



Curso: Licenciatura em Letras: Libras

Nome da disciplina: Introdução à Escrita de Sinais

Professor: Mariângela Estelita Barros estelita@ufg.br

Carga horária da disciplina: 64h

Período: 2025/1

I – Ementa

Conceitos, tipologia e questões teóricas e práticas relacionados à escrita de sinais. Mapeamento dos Estudos da escrita de sinais. Conceitos sobre a escrita em geral e a escrita de sinais. Importância da inserção da escrita de sinais na educação dos surdos.

II – Objetivo

Abordar diferentes tipos de escrita de línguas orais e de línguas de sinais. Discutir a inserção da escrita de sinais na educação dos surdos. Introdução à prática da ELiS – Escrita das Línguas de Sinais.

III - Conteúdo programático

MÓDULO 1: Histórico e conceitos

MÓDULO 2: Prática da ELiS (foco em leitura)

IV – Metodologia

Esta disciplina está formulada a partir de um referencial teórico-prático que privilegia as atividades colaborativas entre professor e discentes como condição fundamental para o processo de ensino-aprendizagem. Deste modo, as aulas serão desenvolvidas com encontros presenciais, na Faculdade de Letras, lançando mão dos recursos oficiais da UFG (Sigaa e/ou *Moodle Ipê*), bem como outras igualmente aceitáveis, como o *whatsapp*.

V – Avaliação

As atividades avaliativas envolverão atividades de leitura e escrita em Libras/ELiS, bem como reflexões críticas sobre Escritas de Sinais em geral. A nota final consistirá na média da N1 e N2.

Obs.: Para aprovação na disciplina, o aluno deverá atingir nota igual ou superior a 6,0 (seis) e 75% de presença. Para aqueles com média global 8,0 e média final da disciplina 8,0 ou superior, não há necessidade de respeitar os 75% de presença (Resolução Cepec 1557/2017).

Atestado: Tratamento Excepcional. Caso necessário, o discente deverá seguir as orientações disponíveis no art. 116 do Regulamento Geral dos Cursos de Graduação (RGCG).

VI – Bibliografia Básica

- CAGLIARI, L. C. *Alfabetização e Linguística*. São Paulo. Editora Scipione, 2002.
- CAPOVILLA, F.C., RAHAEL, W. D. *Dicionário encyclopédico ilustrado trilíngue da Língua de Sinais Brasileira*, v 1 e 2. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2001.
- ESTELITA, M. Escrita das Línguas de Sinais. In: *Estudos Surdos II*. Petrópolis: Arara Azul, 2007.
- HIGOUNET, C. *História concisa da escrita*. Trad. Marcos Marcionilo. São Paulo: Parábola, 2003.
- MAN, J. *A história do alfabeto*: como 26 letras transformaram o mundo ocidental. Trad. Edith Zonenschain. 2.ed. Rio de Janeiro: Ediouro, 2002.

VII – Bibliografia Complementar

- AGUIAR, T. C.; CHAIBUE, K. Histórico das Escritas das Línguas de Sinais. **Revista Virtual de Cultura Surda**, n. 15,1-28, 2015. <https://editora-arara-azul.com.br/wp-content/uploads/2023/08/3o-Artigo-para-REVISTA-15-de-THIAGO-AGUIAR-e-KARIME-CHAIBUE.pdf> Acesso em: 13 mar 2024.
- BARROS, M. E. Princípios básicos da ELiS: Escrita das línguas de sinais. *Revista Sinalizar*, v.1, n.2, p. 204-210, 2016. Disponível em: <https://www.revistas.ufg.br/revsinal/article/view/38881/22322>. Acesso em: 13 mar 2024.
- BARROS, M. E. *ELiS – Escrita das Línguas de Sinais*: proposta teórica e verificação prática. 192f. Tese (Doutorado em Lingüística) – Centro de Comunicação e Expressão, Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, 2008.
- BARROS, M. E. *ELiS – sistema brasileiro de escrita das línguas de sinais*. Porto Alegre: Penso, 2015.
- CAGLIARI, L. C. *A história do alfabeto*. São Paulo: Paulistana, 2009.
- FELIPE, T. A.; LIRA, G. de A. *Dicionário digital da Língua Brasileira de Sinais*. Rio de Janeiro, 2005. Disponível em: <http://www.acessobrasil.org.br/libras/> Acesso em: 20 fev 2025.
- KARNOPP, L.; QUADROS, R. M. Educação infantil para surdos. In: ROMAN, E. D.; STEYER, V. E. (org.). *A criança de 0 a 6 anos e a educação infantil*: um retrato multifacetado. Canoas, 2001, p. 214-230.
- ONG, V. *Oralidade e cultura escrita*: a tecnologização da palavra. Trad. Enid Abreu Dobránsky. Campinas: São Paulo, 1998.
- QUADROS, R. M. de. Aquisição de L1 e L2: o contexto da pessoa surda. In: *Seminário Desafios e possibilidades na educação bilíngue para surdos*, Jul. 1997, Rio de Janeiro. Rio de Janeiro: INES, Divisão de Estudos e Pesquisas - Rio de Janeiro: Ed. Lítteria Maciel Ltda, 1997, p.70-87. Disponível em: <http://livros01.livrosgratis.com.br/me002964.pdf>. Acesso em: 20 fev 2025.
- SAMPAIO, A. F. *Letras e memória*: uma breve história da escrita. São Paulo: Ateliê Editorial, 2009.
- STOKOE, W.; CASTERLINE, D., CRONEBERG, C. *A dictionary of American Sign Language linguistic principles*. Washington: Gallaudet, 1965.
- SUTTON, V. *SignWriting: Manual*. Disponível em: www.signwriting.org. Acesso em 20 fev 2025.
- <http://www.sign-lang.uni-hamburg.de>. Acesso em 20 fev 2017.

* Outros títulos poderão ser indicados conforme o desenvolvimento do programa.

CRONOGRAMA

| Aula | Dia | Conteúdo |
|------------------------------|-----|---|
| Março (16 horas/aula) | | |
| 1 | 07 | Apresentação do curso Idealização de projeto Conceitos sobre escrita em geral |
| 2 | 14 | História das Escritas de Sinais (texto: <i>Histórico das escritas de LS</i>) História da ELiS (texto: <i>Princípios básicos da ELiS</i>) Escolha de livro de leitura. Em casa, acessar bibliolibras e assistir ao vídeo do livro. |
| 3 | 21 | Oficina ELiS 3h (<i>ELiS decodificada</i>) Primeiras leituras - OP (marcar no chart) |
| 4 | 28 | Recapitulação da oficina Primeiras leituras - PA (marcar no chart) |
| Abri (12 horas/aula) | | |
| 5 | 04 | Primeiras leituras - M (marcar no chart) |
| 6 | 11 | Sistematização de CD (praticar combinações de CD: alfabeto e outras) (marcar no chart) |
| | 18 | FERIADO |
| 7 | 25 | Semana de PCC |
| Maio (20 horas/aula) | | |
| 8 | 02 | Leitura coletiva da página 1 (marcar no chart) Apresentar ideia do projeto |
| 9 | 09 | Avaliação 1 |
| 10 | 16 | Congresso Tradução |
| 11 | 23 | Leitura coletiva da página 2 (marcar no chart) Apresentar 1ª versão do projeto |
| 12 | 30 | Leitura coletiva da página 3 (marcar no chart) |
| Junho (16 horas/aula) | | |
| 13 | 06 | Primeiros sinais escritos |
| 14 | 13 | Primeiros sinais escritos |
| 15 | 20 | Avaliação 2 Apresentar versão final do projeto |
| 16 | 27 | I Congresso Nacional de Estudos Surdos |
| Julho (4 horas/aula) | | |
| 17 | 04 | Plantão |

Ideias para o projeto:

- Criar um calendário (produto físico)
- Escrever os sinais da turma em um poster (produto físico)
- Fazer postagens no seu intagram pessoal usando/sobre a ELiS
- Fazer uma demonstração de leitura do livro
- Criar um alfabeto com as configurações de mão (produto físico)
- Fazer um livrinho infantil com sinais isolados (produto físico)

